

**Thứ Ba, 9-6-2026. Năm A**  
**Tuần 10 Thường Niên**

**Mt 5, 13-16                      Matthew 5:13-16**  
**Anh em là muối của thế gian (Mt 5,13)**

Everybody's looking for something. Some strive for wealth, others pursue power, and still others seek human affirmation. But none of these are truly satisfying. As Pope St. John Paul II told the pilgrims gathered for World Youth Day 2000, "It is Jesus in fact that you seek when you dream of happiness; he is waiting for you when nothing else you find satisfies you."

In today's Gospel, Jesus tells his disciples how they can help people find the One who satisfies their deepest longing. He declares that they are "the salt of the earth" (Matthew 5:13). He is saying that a "holy" person brings flavor and life into the world. A holy person—a disciple of Jesus—reflects the goodness of God simply by becoming the man or woman God created them to be.

This turns our ideas about holiness upside down! When we consider the saints, we think, "That could never be me." With their heroic deeds and their self-denial and suffering, they seem more like Jesus than like us.

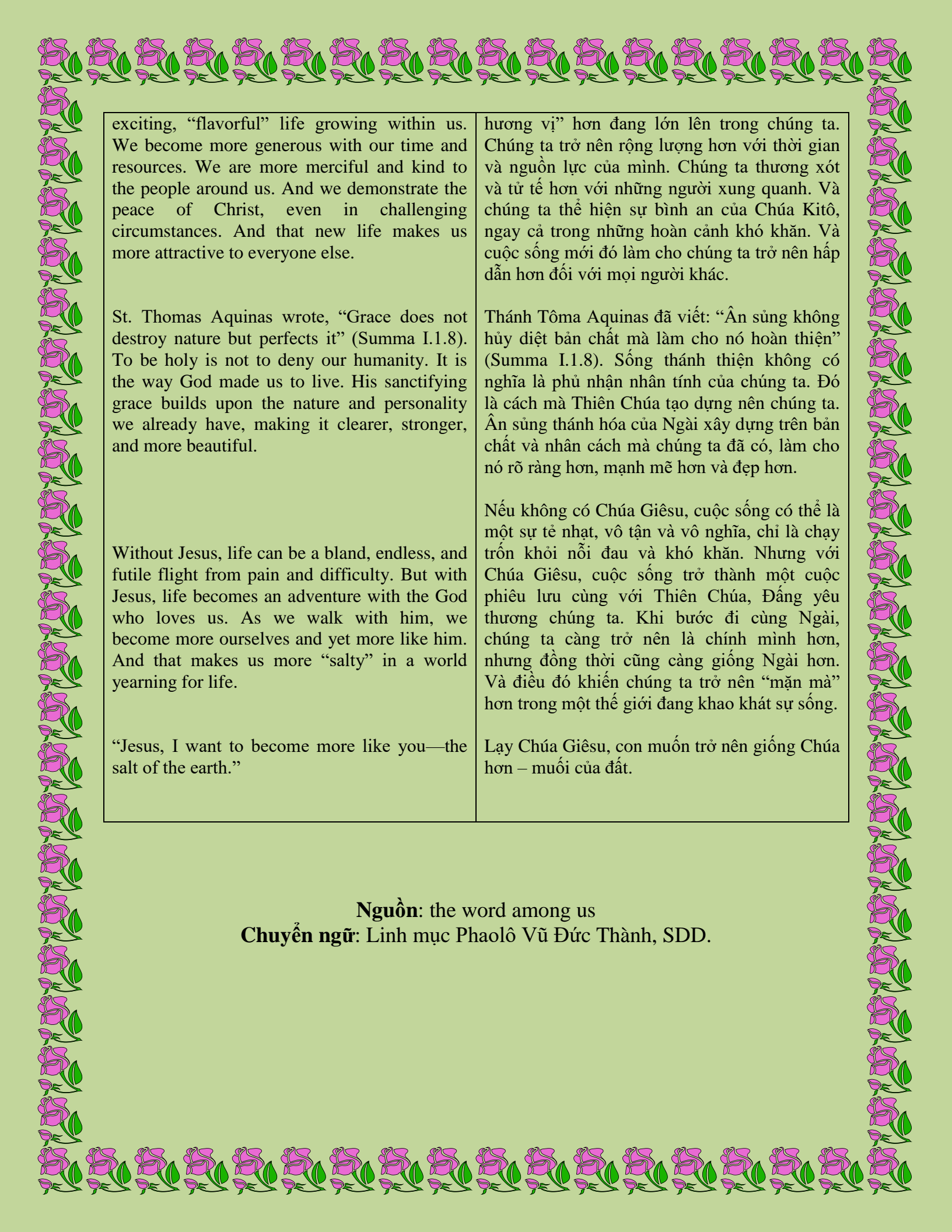
But it's important to remember that Jesus spoke these words not only to his apostles, but also to the crowd gathered around them. He spoke them to everyday men and women just like us. That means that we can all be "salt of the earth" (Matthew 5:13). As we "lose" our lives and follow Jesus, we "find" a more lively,

Ai cũng tìm kiếm điều gì đó. Có người phấn đấu vì giàu sang, có người theo đuổi quyền lực, và có người tìm kiếm sự khẳng định của con người. Nhưng không điều nào trong số này thực sự thỏa mãn. Như Đức Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã nói với các tín hữu tham dự Ngày Giới trẻ Thế giới năm 2000: "Khi các con mơ ước hạnh phúc, chính Chúa Giêsu là Đấng mà các con tìm kiếm; Ngài đang chờ đợi các con khi không có điều gì khác làm các con thỏa mãn."

Trong bài Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu nói với các môn đệ cách họ có thể giúp mọi người tìm thấy Đấng thỏa mãn khát vọng sâu thẳm nhất của họ. Ngài tuyên bố rằng họ là "muối của đất" (Matthêu 5,13). Ngài muốn nói rằng một người "thánh thiện" mang lại hương vị và sự sống cho thế giới. Một người thánh thiện – một môn đệ của Chúa Giêsu – phản ánh lòng tốt của Thiên Chúa chỉ đơn giản bằng cách trở thành người nam hoặc người nữ mà Thiên Chúa đã tạo dựng nên.

Điều này đảo ngược quan niệm của chúng ta về sự thánh thiện! Khi nghĩ về các vị thánh, chúng ta nghĩ: "Tôi không bao giờ có thể như vậy." Với những hành động anh hùng, sự hy sinh và đau khổ của họ, họ dường như giống Chúa Giêsu hơn là giống chúng ta.

Nhưng điều quan trọng cần nhớ là Chúa Giêsu không chỉ nói những lời này với các tông đồ, mà còn với đám đông tụ tập xung quanh họ. Ngài nói những lời này với những người nam nữ bình thường như chúng ta. Điều đó có nghĩa là tất cả chúng ta đều có thể là "muối của đất" (Mt 5,13). Khi chúng ta "tử bỏ" cuộc sống của mình và đi theo Chúa Giêsu, chúng ta "tìm thấy" một cuộc sống sống động, thú vị và "đầy



exciting, “flavorful” life growing within us. We become more generous with our time and resources. We are more merciful and kind to the people around us. And we demonstrate the peace of Christ, even in challenging circumstances. And that new life makes us more attractive to everyone else.

St. Thomas Aquinas wrote, “Grace does not destroy nature but perfects it” (Summa I.1.8). To be holy is not to deny our humanity. It is the way God made us to live. His sanctifying grace builds upon the nature and personality we already have, making it clearer, stronger, and more beautiful.

Without Jesus, life can be a bland, endless, and futile flight from pain and difficulty. But with Jesus, life becomes an adventure with the God who loves us. As we walk with him, we become more ourselves and yet more like him. And that makes us more “salty” in a world yearning for life.

“Jesus, I want to become more like you—the salt of the earth.”

hương vị” hơn đang lớn lên trong chúng ta. Chúng ta trở nên rộng lượng hơn với thời gian và nguồn lực của mình. Chúng ta thương xót và tử tế hơn với những người xung quanh. Và chúng ta thể hiện sự bình an của Chúa Kitô, ngay cả trong những hoàn cảnh khó khăn. Và cuộc sống mới đó làm cho chúng ta trở nên hấp dẫn hơn đối với mọi người khác.

Thánh Tôma Aquinas đã viết: “Ân sủng không hủy diệt bản chất mà làm cho nó hoàn thiện” (Summa I.1.8). Sống thánh thiện không có nghĩa là phủ nhận nhân tính của chúng ta. Đó là cách mà Thiên Chúa tạo dựng nên chúng ta. Ân sủng thánh hóa của Ngài xây dựng trên bản chất và nhân cách mà chúng ta đã có, làm cho nó rõ ràng hơn, mạnh mẽ hơn và đẹp hơn.

Nếu không có Chúa Giêsu, cuộc sống có thể là một sự tẻ nhạt, vô tận và vô nghĩa, chỉ là chạy trốn khỏi nỗi đau và khó khăn. Nhưng với Chúa Giêsu, cuộc sống trở thành một cuộc phiêu lưu cùng với Thiên Chúa, Đáng yêu thương chúng ta. Khi bước đi cùng Ngài, chúng ta càng trở nên là chính mình hơn, nhưng đồng thời cũng càng giống Ngài hơn. Và điều đó khiến chúng ta trở nên “mặn mà” hơn trong một thế giới đang khao khát sự sống.

Lạy Chúa Giêsu, con muốn trở nên giống Chúa hơn – muối của đất.

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.